

ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ РАНО

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:
Львів, Ринок ч. 10, II. пох.
Конте почт. ш. 143.322.
Адреса для телеграм:
„Діло“, Львів.
Головний Редактор прий-
має від 11—12 год. перед-
полуднем.
Рукописи не звертаються.

ПЕ-ЕДПЛАТА В КРАЮ:
Місечно 8-00 зол.
Чвертьрічно 15-00 „
Піврічно 27-00 „
Річно 55-00 „
ЗА ГРАНИЦЮ: В Америці 1 долар,
Франції, Голландії, Бельгії 20 фр. фр.,
Італії 7-50 зол., Німеччині 7-50 зол.,
Швейцарії 5 шв. фр., Чехослова-
ччині 30 ч. к., Румунії 150 лей, Бос-
гарії 7-50 зол., Австрії 7-50 зол.,
Зміна адреси 1 зол.

Телеф. Редакції 29-41.
Друкарні: 29-26.
В СПРАВІ ОГолошень
ЗВЕРТАТИСЯ до АДМІНІ-
СТРАЦІІ.
ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА
25 сот.

ЛІЯРНЯ ДЗВОНІВ БРАТІВ ФЕЛЬЧИНСЬКИХ

в КАЛУШІ, вул. Сівецька ч. 16.
і в ПЕРЕМІШЛІ, Красінського 63.
Жадайте оферт та цінників.

Амністія за пресові провини.

Український Соймовий Клуб на засіданні сойму дня 6. березня ц. р. вніс проект закону, виготовлений і умотивований пос. д-ром Ст. Бараном, в справі амністії за всі провини, що чл. каганцями під карні санкції розпорядку президе-нта з 10. травня 1927 р. про пресове право (В. З. ч. 45, поз. 398) і розпорядку президента з 10. травня 1927 р., що змінили деякі постано-ви карних законів про розповсюдження не-правдивих відомостей і про зневаги (В. З. ч. 45, поз. 399).

Як відомо, оба згадані розпорядки, видані зі силою закону, викликали свого часу загаль-ний протест всієї незалежної опінії в Польщі як т. зв. каганцеві розпорядки і ще попередній сойм їх ухвалив ухвалою з 19. вересня 1927 р. Мимо цього оба розпорядки в практиці існу-вали далі. На їх основі переводжено безчис-ленні конфіскації недобрих урядові часописів, а навіть історичних повістей (відома конфіс-ката тернопільським староством історичної по-вісти Андрія Чайковського „До слави“) і на основі постанов пресового розпорядку потяг-нено до карно-судової відповідальності і за-суджувано на кару в'язниці або грошей карі авторів і редакторів. Не менше дошкулював і другий розпорядок про розповсюдження неправдивих відомостей і про зневаги урядо-вих осіб і нині є тисячі карно-судових справ, що покінчилися правосильними вирокami, досі в цілості або в часті невиконаними, або заля-гають ще в суді.

Бувший міністр справедливости Цар, під якого безпосереднім доглядом оставало вида-ниство Вістника Законів, не оголосив згаданої вище дерогаційної ухвали сойму і в часі свого урядування не хотів цього зробити так, що у-хвалені соймом розпорядки в практиці мали дальше силу закону. Вправді Найвищий Суд у своєму повному комплеті висказав вже давні-ше свою правну опінію, що ухвалені розпоряд-ки стратили силу закону ще 19. вересня 1927 р., але їх карні санкції мусили суди принорювлюва-ти, бо ухвали не оголошено у Вістнику За-конів.

І теперішній сойм від самого початку про-вадив близько дволітню боротьбу, щоби зму-сити міністра справедливости до оголошення соймової ухвали з 19. вересня 1927 р., але на дармо. Це сталося щойно з хвилею димісії мін. Цара. В соймі внесено новелу до закону про видавання Вістника Законів, яка перейшла в соймі і сенаті і недавно стала обов'язуючим за-коном. В ній є постанови, що міністр справед-ливости мусить оголосити до трьох днів у Вістнику Законів ухвалу сойму, що ухвалиє роз-порядок президента. Треба було ждати близь-ко півтора року, щоби остаточно на основі згаданої вище новели появилось дня 28. лютого 1930 р. розпорядження президента у Вістнику Законів з 28. лютого ц. р. (В. З. ч. 13, поз. 92), яким і формально погребано оба каганцеві роз-порядки і привернено тим самим правну силу давнішим місцевим законам.

Тепер львівською і конечною справою є, щоби окремим законом амнестиувати всі провини, підпадаючі під карні санкції обох ухвлених розпорядків, що їх повновнено по дні 19. верес-ня 1927 р. Це робить проект амністійного зако-ну, внесений Українським Соймовим Клубом. На основі цього проекту амністія обіймає спричинників, співвинників і учасників всіх про-вин, що є об'єкти карними санкціями обох ух-влених розпорядків і що їх dokonано в часі від 19. вересня 1927 р. до дня 28. лютого 1930 р. Карне дошуджування цих справ не буде яв-

дене, а введено буде уморене, за винятком про-вин з приватного обвинувачення. Дарується кар-ри (на свободі і гривини) правосильно вже орз-чені, а досі в цілості або в часті невиконані. Приватному обвинителеві оставляється мож-ність доходити дальше своїх прав на основі обов'язуючих законів, але він мусить поставити в суді, що в даній хвилі веде його справу, пись-менний внесок на протязі 30 днів від хвилі, ко-ли закон увійде в життя, що жадає дального ведення карно-судового поступування.

Амністію принорювлює з уряду суд, що ве-де справу, зглядно суд, що видав правосильний вирок. Амністований може не прийняти амністії, але в цьому випадку мусить він поставити в су-ді на протязі 30 днів від повідомлення про при-норювання відносно нього амністії письме-ний внесок, що зрікається амністії і жадає дального ведення справи.

Це є найважливіші постанови проекту амне-стійного закону, що його вже віддано під роз-гляд соймової правничої комісії. Правдоподібно, що і деякі польські соймові клуби внесуть

Від висоти ощадностей
відданих до вжитку українським економіч-ним установам, залежить наша економічна самовистарчалність і незалежність тому складайте свої ощадности в Кооперативному Банку „ДНІСТЕР“ у Львові, вул. Руська ч. 20.

від себе окремі амністійні проекти і їх будеть-ся розглядати на комісії разом з нашим проек-том. Тому, що ухвалені розпорядки дошкуляли всім, хто не був і не є з урядом, то є певність, що амністійний закон буде ухвалений в соймі, а опісля можливо і в сенаті, зглядно, що знай-деться в соймі кваліфікована більшість на цей випадок, коли би сенат відкинув проект амне-стійного закону.

Амністія дасть певне надолуження всім тим, що потерпіли з приводу каганцевих роз-порядків.

Українська Парл. Репрезентація през. Масарикові.

Вчора, 6. березня ц. р., голова Українського Клубу пос. Дм. Левицький і в.цмарш. пос. д-р В. Загайкевич передали на руки посла Чехосло-вацької Республіки у Варшаві мін. Герси сліду-ючого листа до президента Масарика:

„Ваша Ексцеленце, Високостойний Пане Президенте,

Українська Парламентарна Репрезентація великих частин українських земель бувшої Ав-стрії і бувшої Росії, які внаслідок програної Визвольної Війни опинилися в межах Польської Річипосполитої, звертається оцим до Вас, Ви-сокодостойний Пане Президенте, із глибоко відчутим привітом з нагоди вісімдесятих Роко-вин Вашого віку, складає Вам сердечні поба-жання щасливих і довгих літ, а Вашій Батьків-щині бажає, щоби доля дозволила їй ще довго користуватися Вашим світлим проводом на важкому шляху державної відбудови Чеської Нації.

Нехай нам — дарма, що не з нашої столиці, не із старого золотоговерхого Києва, ані навіть із нашого Княжого Города Льва — буде при-цій нагоді вільно піти за потребою наших сер-дечь і висловити Вам, Високостойний Пане Президенте, і Нації Вашій почування глибокої адячності за ту дружню гостинність, яку Ви уділили тисячам наших земляків, емігрантів із пригнаних недолею, українських земель, а зосібна за українські наукові й культурні уста-нови, що удержуються й розвиваються на Ва-шій землі і під захистом Вашої Держави. У-

країнський нарід ніколи не забуде тієї дружньої руки, яку під Вашим, Високостойний Пане Президенте, проводом Чеський нарід помітно простягнув до українського народу в споку на-шого важкого лихоліття.

Не забудуть грядучі покоління українсько-го народу і того історичного факту, що в пору післявоєнних ліквідацій бувшої Австро-Угор-ської Монархії Ваша Держава була єдиною, яка за Вашим, Високостойний Пане Президенте, почином законно й конституційно застерігла територіально-автономічні можливости Закар-патській галузі нашого народу. Ми глибоко пе-реконані і твердо віримо, що вже близький той час, коли ці писані можливости виповняться живою дійсністю, — коли непередані постанови Пітсбурської угоди увійдуть у життя, — та коли шоденна адміністраційна практика на тих землях покладає тверді підвалини під нову, нічим не захищену, сердечну дружбу обох брат-ніх народів, Чеського й Українського.

Підносячи оцим з нагоди Вашого Свята наші побажання і складаючи Вам наш поклон, Українська Парламентарна Репрезентація до поль-ського Сойму і Сенату у Варшаві прохає Вас, Високостойний Пане Президенте, прийняти цю щиро відчуту заяву нашої глибокої пошани.

За Українську Парламентарну Репрезентацію:

Д-р Дмитро Левицький в. р., голова УПР.
Д-р Іван Блажкевич в. р., секретар УПР.

Перед виборами на Волині.

Бльон ББ.

Уневажнення виборів до сойму в окрузі Луцьк—Рівне—Костопіль і до сенату в цілому волинському воєвдстві дуже непрямою образою „бєбістів“ Вони ще й досі не можуть очунати від удару. В їхніх головах не міститься думка, що влада, яка так „блискуче“ перевела вибори, могла допустити до скасування їх.

Бєбісти (і не тільки вони) виробили собі та-ке переконання, що влада на те й владює, щоб робити те, що їй хочеться. В їх понятті й суд повинен судити так, як це потр. бно для них. І рап-том така несподіванка! Вибори так „блискуче“ переведені, а суд їх уневажив. Чи може бути більше агітшенія? Особливо бідно виглядають пп. Вислицький та Даль. Змінилася постать, щез вигляд непереможности, та й голос присмирнів.

Щодо князя Радзівіла, то як грим ударила в бєбістів вістка про те, що князь реанімує з ман-дату. Звичайно, ця вістка викликала серед бєбі-стів не тільки розчарування, але й обурення.

Такі були поголоски, але нарешті настало дядже заспокоєння. Цо-перше, стало відомо, що

уже де-неде викликали віітів, яким говорили більше менше таке: попередні вибори ви пере-вели „добре“, практику-маєте добру, не допустіть-же до компромітації одних і постарайтесь...

Це факт, який можуть підтвердити ті, кому це говорилося. А коли так, то чого-ж бояться кандидатам з „олиники“, а принаймні першому на зісті? Дійсно, часописє принесли вістку, що князь Радзівіл не реанімує.

Одначе-вигляд „найкращих“ українців з „олиники“ був до останнього часу, а навіть і тепер ще є дуже невеселий. Такий вигляд мають люди на похоронах, які нагадують їм, що й на низ приїде черга. Власне з таким виглядом приїхали до Луцька на воєвдський бал (а може на що інше) пп. Богуславський, Сегейда й інші. А що, коли суд й далі піде як досі та уневажить вибо-ри, наприклад, у ковальській окрузі?

Так, бєз „надежної“ допомоги пишні: про-пало!

І тому не диво, що воєвдський бал 1. бе-резня не міг ні розвеселити ні підбадьорити оцих дещасних послів і сенаторів — „братів з най-

кращих". Бо дядьки — парів злопам'ятний. Ох, який злопам'ятний! На виборах все пригалають, а то ще й гірше скажуть.

Звичайно, якщо не буде належної підтримки. До цього можна лише додати, що на повільний заль привів і п. міністр Юзефський. Звичайно, але це має відношення до виборів?

Бльок „сельроб-единств“.

Нарешті заворушилися й табор „сельроб-единств“. Зарухався троху а зацікавленням, але, очевидно, у цьому не його вина: значить, зацікавлено приїшли „декавірки“.

По селах розносилася чуток, що „сельроб-единств“ голосувати на листу ч. 8 (сельроб-правила) не буде, бо сельроб-правила злізківана, а ті, що ще не злізківувалися, заражені націоналістичним духом й жовто-блакитним знакуванням.

Однак „сельроб-единств“, хоч і не має своєї листи, на вибори своїх прихильників пожене й накаже їм голосувати на листу ч. 10. Потрібно це з двох міркувань: по перше, щоб їхні прихильники не стріфнілися й не пішли голосувати на 18-ку, а по-друге, щоб підрахувати свої голоси й показати своїм клібодавцям, що робили дурно хліба не їли.

Весь удар має бути звернений проти... фашистсько-буржуазно-націоналістично-куркульсько-капіталістичної і т. д. і т. д. 18-ки.

Але головним завданням має бути — перешкодити національному таборові! то тим більше, що це завдання не аустріє перепоя з боку ББ, який має, таке саме завдання.

Чи дійде до створення бльоку цих бльоків — невідомо. Можливо, що дійде лише до тихої співпраці.

Виборець.

Тугут про диктатуру.

Дня 4. березня у варшавській залі „Гигієнічного Товариства“ б. посол Тугут виголосив реферат п. в. „Диктатори“. На його думку, диктатура росте на ґрунті дезорганізованого суспільного життя, на ґрунті манії величистості, егоїзму й жажди слави. Там, де сили суспільства розпорошені, там росте мала кліка, що висуває диктатора для своїх цілей. При диктатурі всі мають право лише слухати, при демократії влада належить всім і послух всім. Демократія це зорганізована свобода, це вияв обірного ідеалу, диктатура так чи інакше стає знаряддям найбогатшої верстви. Демократія виховує громадян, свободних творців життя держави, диктатура виховує автоматів і рабів. Демократія вчить жити обраним життям і вирішати всі справи спільно, диктатура це заперечення всякого права, закону й свободного вияву життя мас. Так говорить Тугут.

Д-Р ЛУКА ЛУЦІВ.

Белоусові переклади Шевченка.

Московська критика з насмішками прийняла появу Шевченкових творів. В. Болінський звав творчу силу українського генія „сочиненнями“ в лапках, звичайнісіньким „малоросійським піваренням“ та благословив Миколу І. за те, що вислав Тараса в садибу. Щойно за царювання Олександра ІІ настала зміна поглядів на Шевченка в московських критиків. „Кобзар“ став моїм у російській літературі; перш критики (Добролюбов, Грігорів) захоплюються творами українського поета і вже 1860 р. виходить „Кобзар“ в перекладі російських поетів (Гербель, Крестовський, Берг, Мей, Михайлов, Плещин, Курочкин) під редакцією Н. Гербеля. „Кобзар“ цей видався північно кількох накладів. (1860, 1869, 1876.).

Після Гербеля (1827—1883) багато причинився до поширення Шевченкової популярності серед москалів Іван Олександрович Белоусов (1863—1930), про якого смерть недавно повідомляв часопис. Белоусов — поет самоук був сином ремісника і сам лишився до смерті кравцем по професії. Писати почав ще 1863 р.; 1887 р. видав у Київ збірку: „Из „Кобзаря“ Т. Шевченка и украинские мотивы“. В 1899 р. вийшов у його перекладах „Маленький Кобзарь“ Т. Шевченка (Библиотека Крошкы, 64, ст. 54). Рівночасно містять він переклади Шевченкових творів у різних періодичних виданнях.

В 1900 р. зредагував московський прихильник Шевченкової музи велике видання: „Кобзарь“ Т. Шевченка із перекладом русських поетів. Ось біографічеським очерком і портретом. Москва, 8, 365+IV. В книзі цей перекладено 98 Шевченкових творів; найбільше переклав сам редактор Белоусов, бо аж 47 поезій на решту зложилось 19 поетів-перекладачів. Під ре-

Вісті з „Рідної Школи“.

1) Бл. п. о. шамб. Степан Городецький, заступлений громадянин для Рогатинщини, що поверх тридцять років був головою рогатинського кружка „Рідної Школи“ записав для нашого Товариства 360 доларів, з того 50 дол. для гімназії в Рогатині на річний бюджет Готівку 300 дол. кружок позичив місцевій „Шкільній Помочі“ на адаптацію її будинку. Замість відсотків буде бурса, в тому будинку приміщена, удержувати безплатно одного питомця зі застереженням першенства для уроженців села Межигірці.

2) Завіщенням останньої волі призначив померший І. Лютого 1924 р. в Штернбергу Степан Гонета, член УГА, свою реальність около 4 морги поля в Боратичах коло Перемишля для Земельного Банку у Львові зі застереженням, що в ньому має ціле майно передати на фонд „Рідної Школи“ Звернулося до Земельного Банку з проханням відступити „Рідній Школі“ право власності названого спадку.

3) Кружок у Косові закупив бібліотеку за ціну 4.000 зол. для прилюдного вжитку.

4) Одноразові допомоги в золотих признано кружкам „Рідної Школи“: у Березіві Нижньому 120 — на оплату коштів комісії для ствердження придатності шкільного будинку; кружкові ім. Т. Шевченка у Львові (стрийське) 3.100 — з фонду будови і 500 зі загальних фондів — на докінчення шкільного будинку при вул. Свільського; у Залізіві 192 — на оплату вчителів; у Ояноці 303 — на удержання школи в Абрамові, приїзду Завалди Римаївської; у Циганах 212 — на удержання школи; у Кракові 173 — на удержання захоронки; в Устю-Вископському 101 — на удержання школи; в Хиріві 154 — на докінчення будови Народного Дому „Рідної Школи“; у Ра-Руськів 100 — на організаційні потреби. Крім цього призначено Кружкові в Циганах щомісячну допомогу по 70 зол на оплату його вчительства.

5) Створений в 1926 р. при Головній Управі окремий „Фонд Будови“ вже цілковито вичерпаний.

6) У зв'язку з публікованими оглядами грошених впливів на потреби „Рідної Школи“ за місяці вересень—грудень 1929 р. подано до прилюдного в дома, що місто Жовква переслало в лі-

Почування переповнення, несправильну ферментацію в інших почуттях, можливість й думати в певний, застосу жовті, боді в бонах, тиску у гудках і биття серця усуває викликання при одній гіркій воді „Francia Jozeta“, змішані з налії не перекриває ніку, тиску в очі, серці й легенях. Лікарські опії, викликають на надзвичайний лінійний ефект, осміяний при зживанні води „Francia Jozeta“ у людей що промодять життя сидачи. Ждати в антиках і дріт.

стопаді 1929 р. 72 зол. 90 сот. Щоби на будуче не було ніяких нарікань — звертаємося отрим до Кружків з рішучим домаганням надіслати звіт і касову готівку в часі означеному правильно-ками. — Головна Управа „Рідної Школи“.

Буря проти Тардіє.

З Парижа повідомляють, що на останній засіданні французького парламенту дня 3. березня соціалісти різко виступили проти Тардіє і під час його промови підняли такий шум і крик, що читання заяви уряду перервано. Соціалісти і комуністи викрикували: „Ми не хочемо Тардіє! Тардіє до димісії!“ Тардіє стояв на трибуні і сумно усміхався.

У декларації уряду сказано, що метою теперішньої праці цього уряду є утворення тимчасового кабінету, який дає би хоч завішення зброї в партійній боротьбі і вирішив нагай справи та усталення єдності й напрямку закордонної політики і ухвалив закон про соціальне забезпечення, після чого цей кабінет сам уступить би добровільно.

Політична ситуація в Німеччині.

„Берлінер Тагеблат“ повідомляє: Президент Гінденбург прийняв дня 3. березня державного канцлера і мав з ним нараду про політичну ситуацію і про стан переговорів між поодинокими партіями. Міністр фінансів Мольдентавер мав нараду з міністром праці Весселем про його проєкти втручати кабінетів. Кабінет міністрів на засіданні тоїж дня виконав підготовчі праці у справі забезпечення безробітних і усталення бюджету на рік 1931, при чім малося на увазі, щоб видатки 1931 р. не були більші, як 1930 і щоби замови довести до зниження податків.

Бріян предсідником конференції для східних репарацій.

З Парижа пишуть, що предсідником конференції для східних репарацій буде вибраний Бріян. План наради конференції виробляє дві комісії: юридична і фінансова. Ці дві комісії пропонує також свої проєкти в справі цих репарацій. Проєкт фінансової комісії вже готовий, натомість проєкт юридичної комісії буде виготовлений аж після того, як чехословацький уряд подасть статистичні дані про свої вимоги в цій справі. Мадярьський міністр закорд. справ пропонує Бріянові меморіали мадярьського уряду.

Складайте жертви на оселю українських робітників пера в Яніні!

дацією Белоусова виходив цей перекладний „Кобзар“ ще кілька разів, як це реєструє Микола Яшек в VIII розділі своєї книги під числами 748, 751, 752, 756. (Т. Шевченко. Матеріали до бібліографії. Харків, 1921.).

Як відомо, до революції деякі частини „Кобзаря“ були на індексі російської цензури. З початком великої революції аїшшов у Катеринославі збірник цих заборонених поезій (Т. Шевченко: Заборонені поезії, 1917.) і Белоусов поспішився оцей збірник у цілості видати в Москві в перекладах для російської публіки. Ми бачили вже друге видання цієї книжки з 1922 року: Т. Шевченко: „Запретный Кобзарь“. М. 1922. 16, ст. 89. Надані „Земля і фабрика“. 6 тут переклади „Заповіту“, „Ону“, „У всякого своя доля“, „Царів“, „Марії“, і кількох дрібніших поезій.

При оцінці перекладів із Шевченка треба підкреслити що надзвичайна своєрідність Кобзарєвої творчості ставить майже неможливі перешкоди для перекладачів, як на це звернув увагу Іван Франко, чи не єдиний знавець перекладної штуки в теорії і в практиці. „Незвичайна простота, писав Франко, Шевченкового вислову, його мальовничість та натуральність ваблять перекладача, але разом приводять його до розпучки, коли він хоче своїм перекладом передати не лише механічно значіння українських віршів, але хоч приблизно українську мелодійність, вражіння, яке робить оригінал. І найкраще на перекладах із „Кобзаря“ справджується італійська приповідка, що перекладач-зрадник (traduttore — traditore).“

Белоусові не доставало поетичного хисту на те, щоби він міг зрозуміти повноту трудності, при перекладах Шевченка, яку підкреслював Франко. Його переклади стараються „механічно“ передавати значіння оригіналу. На справданні Белоусова треба пригадати, що з усіх перекладів Шевченка на московську мову, а було їх досі приблизно

около пів сотні! — майже нікому не вдалося дати конгеніальні переклади, хоч між сміельчачами були і справжні поети з божої ласки. П. Житєвський і М. Костомарів різко протестували проти Гербелевого перекладного „Кобзаря“ а Куліш не дозволяв міняти „Шевченкову кобзу в великорусскую балайку“. Неприхильно оцінював і Белоусові переклади М. Колеар у „Зорі“ (1892, ст. 93—9).

Як аразок наведемо місце, де дев'ять рядків Шевченкового коломийкового ритму:

Горнісь лишень ти до мене,
Та витнемо з лиха,
Гарненько обіймемось,
Та любо, та тихо.
Пошартуєм, чмокаємось,
Тай побереємось,
Моя крале мальованал,
Бо я таки й досі
За тобою чимчикую.

перекладав Белоусов важким, монотонним віршем восьми складовим, не затуюючи ні ритму, ні ритмічності. Тай змістом цей „переклад“ майже нічим не схожий із оригіналом.

Приходи до мене скорее, —
Позабудем горе злое,
Споцелуем обіймемся,
И сольемся оба-двае!
Будет радость, будет счастье,
Будет лад и мир меж нами...

У Белоусова треба цінити добру волю, охоту, працьовитість та любов до нашого великого поета і повноту прикмет не може перекресити навіть те, що їм не товаришів хоч частинно поетичний талант. Правда, який переклад більше шкодить аніж помагає перекладуваному поетові та московське громадянство призначає шукати в поетичних творах в першу чергу ідей.

*) „Літ. Наук. Вістник“, 1904, кн. 2, ст. 115—119; Те саме зазначив і французький Е. Ес. (Пор. „Література до літ.“ на мові Шевченка“, Львів 1900, ст. 15—19.

*) „Основа“, 1892. III ст. 90.

(Продолжение бул.)

Через 40 літ випробування неохотно ділаючий препарат

Kaisera кармельки
грудні
з 3 ялицями

Знаменитий охоронний середник віддіхових доріг.
Рівночасно є це середник, що виворює кров і побуджує апетит. — Цікавий лише в карко
"З ялиці"
Купувати в усіх аптеках, дрогеріях і там де бачите рекламу.

На парламентарній арені.

Новий скандал в адміністраційній комісії.

(ік) На останньому засіданні адм. комісії гвалувано, як відомо, недовіра її предсідникові пос. Полякевичеві (ББ). На нинішньому засіданні послі з ББ. поставили знову кандидатуру пос. Полякевича на голову комісії, покликуючись на звичаєне право десигновання голови комісії соймовими кляубами на основі засади де обстат. При голосуванні пос. Путек отримав 14 голосів, пос. Полякевич 13, єдики стрималися від голосування, одну картку віддали порожню. Після того виникло питання чи 14 голосів на голосуючих 28 є більшістю, чи ні. Марш. Дашинський рішив, що так. Після того пос. Соболевський (ББ) зголосив вотум недовіри для пос. Путека. Після ріжних перипетій засідання перервано до попелудня. Попелудні пос. Путек ставив вести мериторичні наради комісії, однак бебеки неможливили це повною формальних внесків і питає. Вкінці пос. Соболевський (ББ) поставив внесок на доповнення денного порядку внеском про вотум недовіри для пос. Путека. З огляду на несприятливі представників жидів і німців цей внесок зискав більшість 15 голосів на 14. Після того пос. Путек зачинив засідання, заявивши, що завтра як перша точка нарад адм. комісії є голосування над вотум недовіри для голови комісії. Цей внесок недовіри мабуть перейде тому, що за ним голосувати будуть не лише ББ, ППС, але також хадеки і єдики, які одним фронтом провадять обструкцію в адміністраційній комісії, щоби не допустити до ухвалення самоуправних законів для Сх. Галичини.

Негайна допомога для селянства.

(ік) Земельна комісія радила, під головуванням пос. О. Луцького, над пляном негайної допомоги для хліборобства. Дискусії не покінчено, однак більшість послів заявляється вже нині за тим, що урядовий проект є невідстарчаючий. Опісля прийнято закон про підвишку митних ставок на звіринні товщі. Цей закон має протиділати імпортові американської солонини і звіринних товщів.

Критика закордонної політики Польщі.

(ік) На сьогоднішньому засіданні закордонної комісії пос. Домбський (Стр. Хл.) песичістично висловлювався про міжнародне положення Польщі. Престіж Польщі на заході не росте, всупереч запевненням міністра. Наближення до Франції Німеччина вважає атутом проти Польщі. Німецько-польська ліквідаційна умова, яка петрифікує німецький стан посідання на Поморі, збільшає також шораз наростаючий вплив Німеччини на міжнародному форумі. Нинішні внутрішні відносини в Польщі протиділають якнайгірше всяким заходам закордонної політики.

Гостра перепалка в сенаті.

(ік) На пленарнім засіданні сенату підчас промови сен. Шафранека (Визв.) дійшло до гострої перепалки з прем'єром Бартелем. Сен. Шафранек критикував нинішню систему, доказуючи, що післятравневе правління не поправило положення села, але погіршило. Селяни знають кому мають завдячувати нинішню нужду. Зростає філя ненависті і галдять панове з уряду, щоби вас не проковтнула. "Держава це не ваш дохідовий фільварок". В цьому місці голова ради міністрів скопюється і кричить до промовця: "Що це значить дохідовий фільварок? До кого це відноситься? Я протестую проти цього". Сен. Шафранек: "Не до вас", Прем. Бартель вдаряє пистуком у лупаті: "Ви квадали про уряд. Протестую проти цього". З тими словами прем'єр Бартель і мін. Юзефський та мін. Полчинський демонстративно вийшли з сали.

Українці та білоруси покинули земельну комісію.

На засіданні соймової земельної комісії підчас дискусії над новим проектом осадничих законів пос. Луцький зажадав відложення дискусії аж доки не впопочнуть недовомань, що ви-

явилися підчас ген. дискусії. Внесення це відкинуло. Пос. Луцький зажадав 10-хвилинної перерви, щоби парадитися з президентією Українського Кляубу в справі дальшої тактики. Внесення це відкинуто. Тоді пос. Єремич (біл.) зложив заяву, що досі таких умовин праці не було ще в ніякій соймовій комісії, щоби члени комісії мусили радити над проектом закону, якого тексту не знають і не мають. Тому українські та білоруські послі вважають дальшу співпрацю в комісії неможливою. Після тієї заяви українські та білоруські послі й соціалісти кинули демонстраційно сали засідань.

Підчас нарад не обійшлося без бурливої демонстрації.

Д-р Шахт уступив.

Для 7. березня на засіданні виділу Центрального Банку Німеччини президент того банку д-р Шахт подався до димісії. Попелудні нотували на Біржі спадок курсу варт. паперів від 6 до 8 пунктів.

Справа православної церкви в Польщі в англ. палаті громад.

На засіданні англійської палати громад для 7. березня пос. Тиртел запитав державного секретаря закордонних справ, чи уряд одержав уже інформації від британського амбасадора про переслідування православної церкви в Польщі. Гендерсон відповів, що же в тій справі звіту англійського амбасадора в Польщі.

Вотум недовіри пос. Полякевичеві.

(ік) На адміністраційній комісії сойму висловлено більшістю голосів вотум недовіри її голові пос. Полякевичеві (ББ). Пос. Полякевичеві закидають м. ін. стримування всякими способами ухвалення самоврядних законів та ведення засідань крайно тенденційного напрямку.

Гуцульське мистецтво.

Отворення виставки українських килимів і вишивок кооперативи "Гуцульське Мистецтво" у Львові.

В п'ятницю 7. ц. м. відбулося урочисте отворення виставки українських килимів і вишивок, що розмістилася в кількох саях львівського Промислового Музею. На отворенні явилися: єпископ Н. Будка, представники музеїв і ріжних культурно-мистецьких установ, численні представники львівської преси та до 150 гостей з усіх округів львівського громадянства. Були теж делегати "Банку Рольного" (дир. Конти), делегати "Ліги Промислової Помочи", що влаштовує цю виставку, члени управи Промислового Музею і п. Куриленко, директор кооперативи "Гуцульське Мистецтво", що виставила доволі багатий вибір своїх килимів та вишивок.

Отворив виставку директор "Ліги Промислової Помочи" п. Дворський, що привітав присутніх і казав на вагу виставки, підчеркнувши, що виробі "Гуцульського Мистецтва" є справді високо мистецькі, взоровані на народні гуцульські мотиви, нерідко репродукції старовинних українських килимів, або композиції визначних мистців. На жаль, широкі круги, не розуміючи мистецької вартості таких килимів, вдоволяються густо-часто тандитними фабрикатами, замість піддержувати у власному інтересі і в інтересі розвитку широ-народних виробів працю таких установ, як "Гуцульське Мистецтво".

З черги прочитав короткий реферат про українські килими ред. Мик. Голубець. У своєму рефераті зазначив він, що український килим, подібно як українська пісня і дерев'яна архітектура, це один з наймаркантишних виявів самобутньої творчості українського народу. Килим сягає своїми первопочинами доісторичного зарання людської культури, а в нас був він завжди викладником нашого естетичного світогляду. Були ріжні фази розвитку українського килиму, що являлися тісно з загальним розвитком нашого народу, в першу чергу очевидно з його добробутом. Були й часи повного занепаду цього роду народньої творчості, але тепер можна говорити про відродження українського килиму. При кінці референт подкинував усім тим, що помогали влаштувати отсю з кожного погляду цінну виставку: дирекції "Банку Рольного", Лізі Промислової Помочи й управи Промислового Музею під проводом дир. Цесьлі, що пішла назустріч виставцям і відступила на експонати свої сали.

Опісля промовив ще коротко директор Пром. Музею п. Цесьля, що висказав свою радість з приводу довершення отсєї гарної виставки і закінчив свою промочу побажанням

Обезпечитися є чимось більшим як ощадністю. Тому чим скорше подбайте о життєву полісу в Товаристві

Обезпечитися є чимось більшим як ощадністю. Тому чим скорше подбайте о життєву полісу в Товаристві

Карпатія

Львів, вулиця РУСЬКА Ч. 18.

"Щастя Боже!" для кооперативи "Гуцульське Мистецтво".

Після того всі присутні перейшли до виставових саль, де оглядали з правдивою насолодою прегарні зразки гуцульських килимів і вишивок, а також невеличкий вибір дрібних гуцульських виробів з дерева. Фахові пояснення давав дир. Дворський і дир. Куриленко, що приймав одночасно численні замовлення на килими й вишивки. При кінці зроблено дві фотографічні знімки. Всі учасники одержали ілюстрований катальог виставки (до вибору: в українській або в польській мові).

Фахову оцінку самої виставки подамо в найближчих днях, тут зазначимо тільки, що вона отворена до 16. ц. м. (вступ: 25 сот.) і її повинна оглянути безумовно кожна інтелігентна людина.

НОВИНКИ

З приводу похоронів бл. п. Редактора Федя Федорцева — Редакція й Адміністрація "Діла" будуть завтра зачинені від год. 2—5 попол.

— Дешеві книжки (від 25 до 60% знижки). Протягом місяця березня продають по знижених цінах великий вибір книжок Книгарня Наук. Т-ва ім. Шевченка і Канцелярія Т-ва "Просвіта", Львів, Ринок 10. Каталоги висилають на бажання безплатно. 1530

— Фотограф Янушевич, вул. Вінцентого. Поля ч. 1. (бічна Зеленої), Тел. 5960, 438 43—?

— Виставка бл. п. мистця В. Крижанівського. У неділю дня 16. березня (а не 9., як було подано) в год. 12 вполудне відбудеться святочне відкриття виставки праць бл. п. мистця В. Крижанівського. На отворенні виставки промови дир. д-р І. Євещіцький, п. Мирон Луцький і ред. М. Голубець. Виставка охопить повністю творчість мистця на західно-українських землях з 1920—1926 рр. Видано спеціальний ілюстрований катальог Виставки з біографією мистця та плякат. Вступ 1 зол., для учнів 50 сот. Учнім мистецьких шкіл по понеділках даремно. Групам може бути провідник, а вступ по умові з комітетом.

— Попис елевів вищих років В. Музичного Інституту ім. Лисенка відбудеться в понеділок 10. березня, в год. 7. веч. Програма при вступі.

— З діяльності міської ради у Львові. На останнім засіданні міської ради у Львові комісар уряду проф. Налольський, відповідаючи на інтерпеляцію в справі будівельних робіт, заявив: "Деякі суми, майже 4 мільони золотих у звичайнім бюджеті призначено на будівельні роботи в місті, на ремонти міських реалностей, на докінчення дорогових і каналових робіт та як позичку на будову домів для мешкань. На розбудову Львова партиципується 3,800,000 золотих, з чого 3 мільони дістане Львів з фонду відбудови і з фондів суспільних убезпечень, асигнованих міністерством праці. Справа будови дому ПКО тепер не актуальна, в першу чергу міська рада м. Львова задумує перебудувати школи ім. Рея та ім. Шашкевича і політехніку. По рефераті д-ра Бжеского ухвалено платити комунальних податків деякі полешкі, а це з огляду на сучасну тяжку економічну ситуацію. Залеглости комунальних податків у грудні 1929 виносили 3,657,849 золотих, кари за незаплатені податки сягали 505,200 зол. Міська рада ухвалила повідомити платників комунальних податків, що коли їх залеглости будуть вирівані до 15. IV. 1930, то всякі кари і проценти від цих залеглостей будуть анульовані. Ухвалено також винаймати спілі "Польське Радіо" 5603 м² на площі "Східних Торів" на літ 20 під будову радіостанції. На засіданні розділено теж стипендії міської ради для учнів промислових шкіл та призначено 372,000 зол. на улаштування світляних ефектів у Великім Міській Театрі.

— Віче льокаторів і субльокаторів львівського воеводства відбудеться в неділю 9. березня в сали ремісничої палати на Стрілецькій площі із таким дневним порядком: Справа податків від льокатів, розбудова, правна охорона льокатів і субльокаторів. Віче сканкає Т-во Охорони Льокаторів. Резолюції ухвалені на цьому вічу будуть вручені відповідним чинникам.

— Чому Барах застріляв швагра і поранив брата? Хай Барах, який в днях на вул. Каз-

з'являються і свідомі кооперативні продають у себе лише

які зі всіх ви-обів є якостево кращіша і має великий і багатий сортимент.

У Пов. Союзах Кооперативні і складах „Мар. Торговл“ всіляки можна дістати.

Там на-звичайно і ар. Торговл. Серед Пов. Союзах Кооперативних і складах „Мар. Торговл“ всіляки можна дістати.

ЧОКОЛЯДУ А. ПЯСЕЦЬКОГО

мирівській в білий день застрелив швагра і поривав брата, зізнав у поліції, що родина використовувала його матеріально і морально, швагер і брат хотіли присвоїти собі його 2000 дол. Це довело Бараха до такого аденерування, що він ніяк не порішив застрелити своїх противників. Тимчасом родина обвинника представляє справу зовсім інакше: Барак мав бути людиною легкодушною, гуаяка першої води, львівські нічні льокалі вважали його сталим гостем і в цих льокалях він що ночі лишав великі суми грошей. Це не подобалося швагрові і братові і вони погрожували, що викинуть Бараха із фірми. Ці сталі непорозуміння, докори й погрози вложили обвинникові до руки револьвер і довели до трагічного зльоту на вул. Казимирівській.

— На всевідським фризівським конкурсі у Львові для 2 березня перше відзначення здобув українець Теодор Кутковський. Коли візьмемо під увагу, що досі українців фризівців у Львові майже не було, а помічників заведи кілька, то відзначення українця фризівця треба занотувати як позитивне явище в розвитку нашого промыслу. Петро Кутковський є співробітником фірми Стоїнського у Львові.

— Влом у церкві. У селі Чумиліях, пов. Зварж, злодії закралася до церкви, розбили 2 скарбонки і забрали 300 золотих.

— Замість кредитів для селян, вони будують палати. Банк Краєвого Господарства розпочав будову величавої палати для потреб цього банку. Ця палата міститиме в Єрусалимській Алеї у Варшаві, а коштуватиме 17,500,000 золотих. За саме виконання різьби над входом до банку заплачено різьбареві 100,000 зол., а конкурс на цю різьбу оплачено 57,500 зол., загалом ця різьба і прикраси палати коштуватимуть 350,000 золотих. Архитект за виконання проекту палати, дістав 280,000 золотих, а його наступник 275,000 зол. Площа закуплена під будову палати коштувала 3,500,000 золотих. І такі палати буде Краєвий Господарчий Банк в тім часі, як цей самий банк через фінансову кризу здержав видавання всяких будівельних позичок, кредитів для селян та підмоги для установа самоуправування. Діється це в тім часі, як цей банк стягає навіть позички австрійського банку для відбудови господарства знищених війною. Селянин не має де позичити 100 зол. на найкращі потреби, а Господарчий Банк буде люксові палати.

— Самовбивство урядовця коломийської електривні. На днях під поїзд на лінії Станіслав-Коломия кинувся урядовець коломийської електривні Станіслав Бобольський. Самовбивство повинив зі страху перед карою за дезертацію 2000. золотих.

— Рішні вісти. В Празі поліція арештувала 18 лизначних членів комуністичної партії, які стануть перед судом за антидержавну агітацію. — Б. король Афганістану Аманула вертає з Ангори до Риму. — Дня 1. березня в Англії на числені 1,539,300 безробітних. — Японський корабель „Фукуя-Мару“ затонув біля острова Амори, при чім затонуло 32 особи. Причиною катастрофи були великі снігові та буря, що кинула кораблем об скелі острова. — Дня 4. березня в Софії трьох болгарських студентів застрелило македонського редактора Василя Пундаєва.

— Застрелив жінку в суді під час розправи. У Парижі жив собі музик Шеваля, який виступав також на концертах в столицях Англії, Німеччини й Австрії та Італії і придбав чималу славу й немалі гроші. Все було добре, коли не жінка: Він замішався від першого погляду на дівчинку молодішій від нього 20 років і не надумуючись, до двох тижнів оженився. Але якто звичайно буває, з великої любови продирились зараз по шлюбі непорозуміння, незгода і скінчалось тим, що молода жінка залюбила в багатого американця і вимагала від свого чоловіка розводу, щоб з любовником виїхати за океан і повінчатись. Музик, який тоді був у Марокко, вернувшись до Парижа і почав благодіяти жінку і навіть грозили їй, що це скінчиться самовбивством, але це не помогло і справа опинилась у суді. Під час розмовної розправи, жінка почала говорити про якісь фізичні дефекти музиканта, щоб тим чином дістати розвід, а в тій хвилині музикант викопив револьвер, стріляв у саме

серце жінки і вбив її на місці. На днях він станув вдруге перед судом, тим разом за вбивство жінки. Судові лікарі ствердили, що обвинувачений не має ніяких фізичних дефектів і що жінка надумала їх, щоб викликати розвід, а тому, що Шеваля вбив жінку в приступі афекту, з любови й аздрости та гніву, тому засуджено його тільки на 5 років в'язниці.

— Фламандці дістали університет. Бельгійський парламент ухвалив закон про утворення фламандського університету в Гандаві. Закон прийнято 125 голосами проти 25 голосів.

— Жінка Кемалі Паші втікла літаком. Кемаль Паша не є прихильником множенства і тому, коли перестав любити першу жінку й забажав оженитись з другою, а саме з сестрою Аманулі, то почав старатись про розвід. Але що на розвід треба довго чекати, Кемаль Паша запропонував собі Аманулу і його сестру, щоб бодякий час пережити біля своєї нареченої та пізнати її ближче. Ображена перша жінка Кемалі Паші не схотіла жити під одним дахом зі своєю суперницею, і одного дня сіла собі до літака і втікла з Ангори до Константинополя, потім кораблем до Лондону. Кемаль Паша, який і так старався про розвід, дивився вслід за відлітаючим літаком, що відвозив його першу жінку, главив руку другої жінки й усміхався говораючи: „Бачиш? А я не думав, що вона така рішуча й енергійна та відважна! Вона мені тепер більше подобається як колись“.

— Виспівання. Зі співацьких кругів просять нас зазначити, що фільму: „Волга, Волга...“ в кінці „Марусенька“ і „Коперник“ у Львові про яку ми згадали в передчорашньому числі у статті п. з. „Немаловажна справа“, ілюстрували співом люди, згуртовані біля православної церкви у Львові — переважно емігранти — під управу власного диригента. В цій імпресії не брав участі ніхто з тутешніх співаків-українців ані знаних диригентів.

Ціни набілу у Львові.

„Маслосока“ пшати кооперативна для 7. березня п. р. за масло експортне сегодне й несегодне літра по 5.30 зол. за вільотрам; за літру молока 0.34 зол. за літру сметани 1.20 зол.; яєць копа 5.20 зол.

3 театру.

ВЕЛИКИЙ МІСЬКИЙ ТЕАТР: „ЖАЙВОРОНОК“, оперетка в 3 актах ЛЕГГАРА.

Прегарна, незвичайно мелодійна оперетка майстра Леггара, що її львівський театр не виставляв уже кілька літ, дістала цим разом як чоловік виконавців дві українки: п-ну Стефу Стадниківну і п-ю Я. Кульчицьку. Колиж іще згадати, що головну роль (молодого маляра) грав і співав Вавжкович, а в ролі дідуся виступив любимець публіки Татшанський, то зрозуміємо, якою атракцією для львівської публіки, що пропадає за легкою музикою і веселою опереткою, була ця вистава. Не диво, що сцеля театру була виловнена по береги.

Виступ обох наших землячок у „Жайворонку“ увінчався великим успіхом. П-а Стадниківна підбила собі публіку не тільки доброю грою (в кількох місцях дещо може переяскавленою), і своїм милим голосом, але також прегарним авершим виглядом. Була справді тим п-жним, солодким „жайворонком“, ролі якого круувала. А п-і Кульчицька імпонувала всім передовсім своїм сильним, гарним і знаменито вишкоченим голосом, а попри те також зрілою, добре продуманою грою й півною поставою. Справді: ролі співачки, яку вона відтворила, не могла найти кращого виконавця!

Булоб несправедливо не згадати, що велику пайку в успіху того вечора мають також оба головні виконавці-мушини: Татшанський і Вавжкович. Перший (у досконалій масці) бавив публіку своїми знаменитими сільськими дотепами-приповідками, а другий — це уроджений оперетковий артист, що має гарний, свіжий голос, поставу, рух і т. д. Для п-и Стадниківної він, можна сказати, вимірний партнер. Для повноти треба назвати й виконавців поменших ролі: Кулігівського, Бжеську і Шмідта.

Щож більше сказати? Сентиментальна оперетка, мелодія якої співає цілий Відень і Будапешт, та ще з такими виконавцями, як вичислені вгорі, мусіла загаломо подобатись. Не диво, що

було багато оплесків, повторювань, а після її акту майже всі виконавці з'явилися великіми кеші кеші. До успіху вечора причинився теж балет під управою Фалішанського й оркестра під батотою Серединського.

І. Н.

3 судової салі.

Другий день розправи проти майора Рильського.

Другого дня розправи проти майора Рильського, обвинуваченого в убивстві своєї жінки, переслухано кількох дальших свідків. Свідок Ясінський, власник лібр у Золочішчині, перший чоловік убитої жінки Рильської, подає характеристику покійної: Заморозвала Рильська була людиною дуже добре вихованою, енергійною, зі сильною волею і характером, при тім скромною й ошадною. Але обставини почали зматати її оптимізм, захитали рівновагу, пробивли з неї особу первову і перечувлену. Свідок признає, що жінка повила його сама і вишла добровільно розвід, коли тільки переконалась, що чоловік зраджує її і коли побачила в лісі на стрічі з любовницею. Після цього вона виїхала зам ж вдруге за майора Рильського і тішилася, що буде „панєю майороною“, але скоро почала нарікати на майора і була і в другого подружжя нещаслива. Свідок Ясінський не вірить, щоб Рильська закінчила життя самовбивством та уважає, що такий вчинок в неї був психологічно неможливим, бо вона була дуже релігійною, сильна духом, а зброї не любила навіть брати до рук і заборонила навіть служницям торкатись рушниць і револьверів свого чоловіка.

Свідок Лакшиский, банковий урядовець зі Львова, тіточний брат покійної Рильської, визнає, що Рильська скаржилась кілька разів на свого чоловіка, що він бє її, тратить маєток і робить довги. Представляла майора як людину брутальну і деспотичну. Покійна знала, що майор зраджує її так само, як перший чоловік і це пригноблювало її так, що вона погрожувала самовбивством.

Третій свідок поліцейський функціонер Грідзюк, який провадив перше слідство на місці трагічного випадку, визнає, що зараз після випадку служба Рильського твердила, що майорова Рильська цілий день перед смертю була аденерована, сердилась на всіх, сумувала, а коли майор по обді пішов спати, вона виїхала до парку начеб то на прохід і в парку найшли її потім із простріленою головою. Зразу говорили всі тільки про самовбивство, а аж за кілька днів поширились поговори, що Рильську вбив її чоловік.

Про можливість самовбивства визнає також візнання першого чоловіка покійної, Ясінського, який підкреслює той факт, що Рильська агнула трагічною смертю під тим деревом у парку, де він колись візнав їй свою любов і як наречену перший раз поцілував, і можливо, що Рильська вибрала це місце для самовбивства свідомо.

Зі спортивного життя.

Біг напростечь Сокола-Батька.

Тренінговий біг напростечь уладжує спортова секція Сокола-Батька в неділю 9. III. п. р., в год. 10. рано, на площі С.-Б. Траса 1500 м. Перед бігом 10-хвилинна руханка.

Змагання в пінг-понгу: УССК.— Сокола IV.

Товариські змагання в пінг-понгу згаданих дружин відбудуться в неділю 9. березня 1930 р. в год. 9.30 передпоз. в домі Сокола IV. при вул. Круярській ч. 15. Тому, що є це перші прилюдні змагання українських дружин в пінг-понгу, слід сподіватись, що українські спортсмени зацікавляться цими змаганнями, тимбільше, що як УССК, так і Сокола виставляють найкращу дружину (по сімох змагунів), а вступ на сально за добровільними датками.

Спортова секція Сокола-IV.

Дня 6. березня п. р. відбулися організаційні збори спортивної секції Сокола IV., на яких рішено вступити до ЛЗОПН, поширити легку атлетіку і спортивні гри як для мушин, так і жінок. Зголошення нових членів до спорт. секції Сокола IV. приймає дижурний старшина в домі Т-ва щоденно від год. 7—9 вечором.

спішіть усі до магазину

Штерна — Казимирівська 33

УВАГА НА ФІРМУ: ШТЕРН, вул. КАЗИМИРІВСЬКА, Ч. 33.

бо з причини підковної ажітації продає найгарніші й найцінніші речі, светери, камізоли, реформи, панчохи і ін. по назвою низьких цінах. — Випродаж вишкочі кінчиться — Поспіш відшаний.

ОГОЛОШЕННЯ

Театри.

Великий Міський Театр:

Субота, 8. березня, год. 3:30 попол.
„Стас летунов“ прем'єра, для шкільної
козоді, п'єси зникнені.

Субота, 8. березня, год. 7:30 вечором
„Жайворонки“, п'єси зникнені.

Неділя, 9. березня, год. 3:30 пополудні
„Стас летунов“.

Неділя, 9. березня, год. 7:30 вечором
„Штерерада“ і „Постій кінноти“.

Малый Міський Театр:

Субота, 8. березня, год. 7:30 вечором.
„Свято кіс“.

Неділя, 9. березня, год. 7:30 веч.
„Свято кіс“.

Театр реві „Гонг“ — в салі кіна „Ко
льосей“:

Субота 8. і неділя 9. березня „Тут
п'янеш мужа“. — Дві вистави: год. 7:30
і 9:30 веч.

Кіна.

АПОЛЬО: Звукова фільма „Крилата
фагота“ (в Рамон Новаром).

КАСІНО: Манолеску (Мозжухин).

КОЛЬОСЕЙ: Пат і Патехон, хлопці
то всього

ДІВ: Голосово-звукова фільма Галка
(Монхуса).

МІКУСЕНЬКА: Пісня про отамана:
Водя, Водя.

ОКІЗ: Екзотична любка (Кіара Бов).

ПЛЯС: Звукова фільма: „Мельодія
сердця“ (Вілі Фріч, Діта Парло, циган-
ські пісні Яні Балюга).

ПІАН: Дінонар іа Нотр Дам.

ПІСАЖ: Останні Тарзанові пригоди.
Гомонів тижень, ам. комедія.

ПРОМІВ: Батюка!

СІЛІВ: Вуличний жетелі (Анна
Мей Бонг).

ФІЛІО-ОРГАНІ: Спортменів із люб-
ви (Бастер Вітон). Любов у природі.

ХІМЕРІ: Інтригант (Янінгс).

УТІХА: Діка козання (Дольорес дель
Рібо).

Програма радіо.

Субота 8. III. 1930.

Львів 17:45 Аудіція для дітей п. а.
„Ізяс Зайнах“ (в Визна); 18:15 Ве-
сіння, комуналіти, концерт грамофоно-
ант п'єт (танцюва музика); 19:25 Огляд
якордонної політики мін. тижня; 19:38
Сигнал часу; 20:15 Фейлстон і Варшави;
20:30 Вечірній концерт; 22:00 Фейлстон і
комуналіти в Варшаві.

Неділя, 9. III. 1930.

Варшава (1411,7) 10:15 Богослуження
в ільня. Крайні (3128) 10:10 Музич-
на, комуналіти, концерт грамофоно-
ант п'єт (танцюва музика); 19:25 Огляд
якордонної політики мін. тижня; 19:38
Сигнал часу; 20:15 Фейлстон і Варшави;
20:30 Вечірній концерт; 22:00 Фейлстон і
комуналіти в Варшаві.

Понеділок 10. III. 1930.

Варшава (1411,7) 10:15 Програма для
дітей. Ляйпци (259) 10:30 Концерт ра-
діооркестри. Лондон (356,3) 20:45 Ві-
сінська оркестра. Берлін (416) 16:30
Концерт солістів. Стокгольм (436) 19:30
Шведська музика, концерт. Брюссель
(509) 18:10 Радіотріо. Відень (516,3)
17:10 Концерт для дітей. Будапешт (530)
Концерт Музичної Академії. Москва
(825) 15:30 Концерт. Ленінград (1000)
19:00 Опера. Харків (1304) 16:00 Кон-
церт. Париж (1745) 16:45 Оркестра
Льокателі.

Оповідки

За оголошення редакції не відповідає

Український театр під управою Ів.
Когутяка. 1518 9-7

Доліна: Пейсахова ліч.
Неділя 9/III — Маруся Богуславка.

Львівська Філія Т-ва охорони дітей
спладає ширю подяку ВП. Юрі Шкруме-
чаконі, авторові віршів „Юра Мурза“,
як відстоювання на п'єси Т-ва „Полонини“
гонорару за друге видання згаданих
віршів, у коєті год. 20.—, 1590 1 х

Новий Український Театр під упр.
П. Карабінєвича. 1573 2-7

Турка: 8/III — Король життя.
9/III — Шукаю мужа (прем'єра).

Старий Самбір: 10/III — Базар.
11/III — Вір Іраїлю (прем'єра).

Заходом „Католицької Рухії“ у Льво-
ві, відбудуться Духовні вправи (Рекон-
дації) для Студентів Висшій Шко-
ли Церкв. Св. Духа Духовної Се-
минарії при вул. Коперника ч. 36,
в днях від 16 до 22 березня п. р. —
Призвання помічі Св. Духа і перша на-
ука в неділю дня 16. березня в 18-й
год. 1586 1-2

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

Загальні Збори Т-ва „Сила“ відбу-
дуться дня 23 березня п. р. у власній
домівці при вул. Корняків ч. 1. в 3-й
згод. 4-й год попол., зі значаїним дел-
ним порядком — Випіл. 1585

ПОША КУБМО панни, яка зміло пише
на машині по українськи й поль-
ськи. — Згол. Висилковий Дім вул Ру-
товського ч. 23. 1570 1-1

ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакції не відповідає

Д-р ЕВГЕН ДУРДЕЛЛО

бувш. лікар заграничних клінік, спеціаліст
скрипних, венеричних і сексуальних недуг
та лікарських косметичних

ординує від 10/11 14-18.
в неділі і свята від 10-11.

Гірське сонце, Ванопор, Дітермія, Кріо-
терія, Сепаративні пожекальні.

Львів, вул. Потоцького ч. 11. І. п.
826. Телефон 65-67.

Спеціаліст негу чегенів, серця і жолука

д-р Фелікс Ган

Львів, Листопада 30.

1206 Пересвітлення Рентгеном.

Спеціаліст заворочити шкірних негу і косметики

Д-р І. Мунд

Д. сек. шп. від 1 днів.
орд. від 8-10 і 2-6,
в неділі від 9-11. Львів, Асінка 1, ріг
Писудського (Панської). Телеф. 18-01. —
595. Лічення жылків. 24-7

Довголітній секундар заг. шпиталі
і бувш. лікар віденських клінік

д-р М. Мондшайн

СТАНІСЛАВІ, Голуховського 30.

Спеціаліст у ліченні шкрипних і застері-
ах нерверичних недуг. Лікарська косме-
тика, подова неміч, рад лічення жылків.

ДО ВЕСНЯНИХ ЗАСІВІВ

ТОМАСИНА

тисичеравно випробована.

ТОМАСИНА діша довготривало,

ТОМАСИНА а тимсамим дешена.

ТОМАСИНА діша негайно, тому

ТОМАСИНА що розпусається у

ТОМАСИНА підшкірній воді

ТОМАСИНА дає гарні врожаї

ТОМАСИНА збіжжя й окових

ТОМАСИНА рости, перешинює

ТОМАСИНА віддашує різко, ні-

ТОМАСИНА стить ярм фосфоро-

ТОМАСИНА вого квалу, 50 % ді-

ТОМАСИНА лаючого вапна.

Замовлення Томасини на час

Осип КАРРАХ,

Львів, вул. Костошка, ч. 18.

Шкряк й проспекти даром й оплатю.

Дентист.-техн. заведення
Франц Росик

1519 Львів, вул. СТАШІЦА, ч. 8/1. 1-5

Неділюш вістун осени й зими

КАТАР

носа, гортанни й хрипка

тому поручається

РІНОМЕТНУЛ

зарєстр. в Міністр. Іннутр. Спр. п.
ч. 1198 і в держ. пат